



2012

FORU SEKTORE PUBLIKOAK  
SECTOR PÚBLICO FORALBIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA  
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Egoera Balantzea**  
**Balance de Situación**

FORU ENPRESA-ERAKUNDE PUBLIKOAK / ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES

**ELAren Bizkaiko Eskuordetza/Delegación en Bizkaia del LAE**

| <b>Aktiboa / Activo</b>  | <b>12eko ITXIERA/<br/>CIERRE 2012</b> | <b>11eko ITXIERA/<br/>CIERRE 2011</b> |
|--|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>A) Aktibo ez zirkulatuzailea</b><br><b>Activo no corriente</b>  | <b>2.096.508</b>                      | <b>2.141.750</b>                      |
| I. Ibilgetu ukiezina<br><i>Inmovilizado Intangible</i>   | 5.419                                 | 1.283.467                             |
| II. Ibilgetu materialak<br><i>Inmovilizaciones materiales</i>  | 2.091.089                             | 858.283                               |
| III. Inbertsioak higiezinetan<br><i>Inversiones inmobiliarias</i>  |                                       |                                       |
| IV. Inbertsioak taldeko enpresetan eta epe luzera elkarturikoetan<br><i>Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>      |                                       |                                       |
| V. Epe luzerako inbertsio finantzarioak<br><i>Inversiones financieras a Largo plazo</i>  |                                       |                                       |
| VI. Zerga geroratuaren araberako aktiboak<br><i>Activos por impuesto diferido</i>  |                                       |                                       |
| <b>B) Aktibo zirkulatuzailea</b><br><b>Activo corriente</b>  | <b>1.262.442</b>                      | <b>864.920</b>                        |
| I. Salmentarako mantendutako aktibo ez zirkulatuzaileak<br><i>Activos no corrientes mantenidos para la venta</i>                             |                                       |                                       |
| II. Izakinak<br><i>Existencias</i>   |                                       |                                       |
| III. Merkataritzako zordunak eta kobratzeko beste kontu batzuk<br><i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>                       | 153.831                               | 169.994                               |
| 1. Salmenta eta zerbitzugintzengatikiko bezeroak<br><i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>                                   |                                       |                                       |
| 2. Akziodunak (bazkideak) eskatutako ordainketen arabera<br><i>Accionistas(socios) por desembolsos exigidos</i>                              |                                       |                                       |
| 3. Bestelako zordunak<br><i>Otros deudores</i>   | 153.831                               | 169.994                               |
| IV. Inbertsioak taldeko enpresetan eta epe laburrerako elkarturikoetan<br><i>Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> |                                       |                                       |
| V. Epe laburrerako inbertsio finantzarioak<br><i>Inversiones financieras a corto plazo</i>   |                                       |                                       |
| VI. Epe laburrerako periodokatzeak<br><i>Periodificaciones a corto plazo</i>   | 3.290                                 | 2.349                                 |
| VII. Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk<br><i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>                             | 1.105.321                             | 692.577                               |
| <b>AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO ( A+ B)</b>  | <b>3.358.949</b>                      | <b>3.006.671</b>                      |



# 2012

FORU SEKTORE PUBLIKOAK  
SECTOR PÚBLICO FORAL

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA  
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA

## Egoera Balantzea Balance de Situación

FORU ENPRESA-ERAKUNDE PUBLIKOAK / ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES

### ELAren Bizkaiko Eskuordetza/Delegación en Bizkaia del LAE

| Ondare Garbia eta Pasiboa /Patrimonio Neto y Pasivo   | 12eko ITXIERA/<br>CIERRE 2012 | 11eko ITXIERA/<br>CIERRE 2011 |
|---|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>A) Ondare Garbia<br/>Patrimonio Neto</b>   | <b>2.621.986</b>              | <b>2.713.900</b>              |
| <b>A-1) Fondo propioak<br/>Fondos propios</b>   | <b>408.272</b>                | <b>419.641</b>                |
| I. kapitala<br><i>Capital</i>   | 300.506                       | 300.506                       |
| 1. Eskrituratutako kapitala<br><i>Capital escriturado</i>   | 300.506                       | 300.506                       |
| 2. (Exijitzen ez den kapitala)<br><i>(Capital no exigido)</i>   |                               |                               |
| II. Jaulkipen prima<br><i>Prima de emisión</i>  |                               |                               |
| III. Erreserbak<br><i>Reservas</i>  | 46.229                        | 38.129                        |
| IV. (Berezko akzioak eta partaidetzak ondarean)<br><i>(Acciones y participaciones en patrimonio propio)</i>   |                               |                               |
| V. Aurreko ekitaldien emaitzak<br><i>Resultados de ejercicios anteriores</i>                                  |                               |                               |
| VI. Bazkideen beste ekarpen batzuk<br><i>Otras aportaciones de socios</i>                                     |                               |                               |
| VII. Ekitaldiko emaitza<br><i>Resultado del ejercicio</i>   | 61.537                        | 81.006                        |
| VIII. (Konturako dibidendua)<br><i>(Dividendo a cuenta)</i>   |                               |                               |
| IX. Ondare garbiko beste baliabide batzuk<br><i>Otros instrumentos de patrimonio neto</i>                     |                               |                               |
| <b>A-2) Egokitzapenak balio aldaketaren arabera<br/>Ajustes por cambios de valor.</b>                         |                               |                               |
| <b>A-3) Diru-laguntzak, dohaintzak eta jasotako legatuak<br/>Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b> | <b>2.213.713</b>              | <b>2.294.259</b>              |
| 1. Bizkaiko Foru Aldundiarenak<br><i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>                                    | 2.213.713                     | 2.294.259                     |
| 2. Beste batzuenak<br><i>De otros</i>   |                               |                               |



2012

FORU SEKTORE PUBLIKOA  
SECTOR PÚBLICO FORALBIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA  
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Egoera Balantzea**  
**Balance de Situación**

FORU ENPRESA-ERAKUNDE PUBLIKOAK / ENTIDADES PUBLICAS EMPRESARIALES FORALES

**ELAren Bizkaiko Eskuordetza/Delegación en Bizkaia del LAE**

| Ondare Garbia eta Pasiboa /Patrimonio Neto y Pasivo  | 12eko ITXIERA/<br>CIERRE 2012 | 11eko ITXIERA/<br>CIERRE 2011 |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>B) Pasibo ez zirkulatuzailea/ Pasivo No Corriente</b>   | <b>55.856</b>                 |                               |
| I. Epe luzerako hornidurak<br>Provisiones a largo plazo  | 55.856                        |                               |
| II. Zorrak epe luzera<br>Deudas a largo plazo  |                               |                               |
| 1. Zorrak kreditu entitateekin<br>Deudas con entidades de crédito  |                               |                               |
| 2. Hartzekodunak finantza errentamenduaren arabera<br>Acreedores por arrendamiento financiero  |                               |                               |
| 3. Epe luzerako beste zor batzuk<br>Otras deudas a largo plazo   |                               |                               |
| III. Taldeko enpresa edo enpresa elkartuekiko zorrak epe luzera<br>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo                   |                               |                               |
| IV. Pasiboak geroraturako zergaren arabera<br>Pasivos por impuesto diferido  |                               |                               |
| V. Epe luzerako periodokatzak<br>Periodificaciones a largo plazo   |                               |                               |
| <b>C) Pasibo zirkulatuzailea/ Pasivo Corriente</b>   | <b>681.108</b>                | <b>292.770</b>                |
| I. Salmentarako mantendutako aktibo ez zirkulatu. uztartuta. Pasiboak<br>Pasivos vinculados con activos no corrientes mantenidos p/ la venta |                               |                               |
| II. Epe laburrerako hornidurak<br>Provisiones a corto plazo  |                               |                               |
| III. Zorrak epe laburrera<br>Deudas a corto plazo  | 1.060                         | 5.635                         |
| 1. Zorrak kreditu entitateekin<br>Deudas con entidades de crédito  |                               |                               |
| 2. Hartzekodunak finantza errentamenduaren arabera<br>Acreedores por arrendamiento financiero  |                               |                               |
| 3. Epe laburrerako beste zor batzuk<br>Otras deudas a corto plazo  | 1.060                         | 5.635                         |
| IV. Taldeko enpresa edo enpresa elkartuekiko epe laburreko zorrak<br>Deudas con sociedades del grupo y asociadas a corto plazo               |                               |                               |
| V. Merkataritzako hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk<br>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.                        | 680.047                       | 287.135                       |
| 1. Hornitzaileak<br>Proveedores  | 23.067                        | 14.006                        |
| 2. Bestelako hartzekodunak<br>Otros acreedores   | 656.980                       | 273.129                       |
| VI. Periodokatzak epe laburrera<br>Periodificaciones a corto plazo   |                               |                               |
| <b>GUZTIRA ONDARE GARBIA ETA PASIBOA (A+B+C)</b>   |                               |                               |
| <b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>  | <b>3.358.949</b>              | <b>3.006.671</b>              |